

New Orleans

© 2008 Jørgen Sørensen

Må IKKE offentliggøres.

Scene: Dagligstue eller køkken

Personerne: Manden (M) og konen (K).

Konen spørger enfoldigt manden; mens manden bliver mere og mere desperat gennem sketchen.

K: Skat siger man "nju orli**inzzz**" eller "nju **ååår**leen" (New Orleans)

M: Det kommer an på om man udtaler det på engelsk eller på fransk.

K: Hvorfor skulle man udtale det på fransk? Man taler da engelsk i USA!

M: (overbærende) Det er ikke helt så simpelt endda... ser du...

K: Bare fordi man stiller dig et helt simpelt spørgsmål, så bliver det hele pludseligt så indviklet.

M: (forklarende) Hør nu her: Det er fordi, der i tidernes morgen boede mange franskmænd i "nju or..." ... altså der.

K: Hvorfor gjorde der det?

M: Jamen, der var mange fra Europa, der udvandrede til Amerika for 200-300 år siden. Fra England, Frankrig, Irland... ja, og også fra Danmark.

K: Hvorfor gjorde de det?

M: (overrumplet) De troede vel, at der var bedre muligheder for at blive rige og lykkelige der, end hjemme i deres fødeland. Der havde været mange krige i Europa, og der var stor fattigdom, og...

K: (afbryder) Bare fordi jeg stillede dig et simpelt spørgsmål, begynder du straks at repetere hele verdenshistorien helt fra Adam og Eva. Hvad hedder byen så?

M: (bestemt) Jamen, hvis du taler engelsk, hedder den "nju orli**inzzz**", men hvis du taler fransk hedder den "nju **ååår**leen".

K: Jamen, det er da den samme by? Det forstår jeg ikke!

M: (forklarende) Jamen, det er da lige som København. Den hedder Copenhagen på engelsk. Har du aldrig hørt den gamle sang "Wonderful Copenhagen" med Danny Kaye?

K: Jamen, englænderne bor da ikke her. Det er altså rigtigt svært at forstå.

M: Hør så her. For de der 200-300 år siden sejlede englænderne mest til østkysten i USA; og derfor taler de fleste på østkysten engelsk i dag. Franskmændene sejlede mest til sydkysten af USA; og derfor taler mange på sydkysten fransk i dag. Er du så med?

K: Ja, ja.

M: (belærende) Nogle af franskmændene drog endda også nordpå og bosatte sig i Canada. Så der taler mange også fransk i dag.

K: Hvordan kom de helt derop. Der er da frygteligt langt. Er der ikke?

M: (overrumplet og desperat) Jo. De red vel på... kameler

K: Der er da ikke kameler i USA.. (usikkert) Er der skat?

M: (rystet) Nja... Har du aldrig hørt om Camel cigaretter? Nå?

K: (nikker) Jo

M: Der ser du. Eller også red de vel på... buffalo-okser.

K: Er de ikke uddøde?

M: (grundig træt af samtalen) Jo, men det var de måske ikke dengang!

K: Måske og måske. Alt det du fortæller mig, er det bare noget, du gætter?

M: (desperat) Nej, jeg forsøger at forklare dig noget.

K: Hva' hedder den by så?

M: Nogle siger det ene og andre siger det andet. OK?

K: Hvad hedder den så på dansk? Så'n rigtigt?

M: (opgivende) Det... det... ved jeg ikke! Man kan vel sige begge dele.

K: Ja, jeg tror jeg bruger den franske udtale, den lyder smartest.

M: (lettet) Ja, gør du det, skat

K: Du er godt nok utrolig, Herbert. Jeg stiller dig et meget simpelt spørgsmål, og så får jeg en masse at vide om verdenshistorien, krig og fattigdom, englændere og franskmænd, kameler og buffalo-okser, og Canada. Du ved rigtig meget, Herbert.

M: (lettet) Ja, jeg følger jo lidt med.

K: Men der er lige én ting jeg ikke helt fik fat i.

M: (beredvilligt) Ja?

K: Hvem er Danny Kaye?